Mara Vairi Ramani

Ragam: Nasikabhooshani (70th Melakartha Raga)
ARO: S R3 G3 M2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M2 G3 R3 S ||

Talam: Rupakam (or Thrisra Jati Adi)
Composer: Tyagaraja (?)
Version: Ram Kaushik (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=BJX4cDUsb94)
Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

Pallavi:
mAra vairi ramaNI manju bhAshiNI

Anupallavi:
kUra dAnav(E)bha vAraN(A)ri gaurI (mAra)

Charanam:
kArma bandha vAraNa nishkAma citta varadE
dharma saMvardhani sadA vadana hAsE Shubha Vadane

In some versions, "sadaa vadana haasE shubha phaladE" is replaced with "tyaagaraaja vinutha."

Meaning: (Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2008/10/thyagaraja-kriti-mara-vairi-ramani.html)
O Beloved ("ramaNI") of Lord Siva – enemy ("vairi") of cupid ("mAra")! O Sweet ("manju") Spoken ("bhAshiNI")!
O Mother gaurI – the Lioness – enemy ("ari") of elephant ("vAraNa") ("vAraNaNi") - to the cruel ("kUra") elephantine ("ibha") demons ("dAnava") ("dAnavEbha")!
O Beloved of Lord Siva! O Sweet-spoken!
O Mother who is an obstacle ("vAraNa") to those bound ("bandha") by desires ("kAma")! O Bestower of Boons ("varadE") to those whose minds ("citta") - literally intellect - are bereft of desires ("nishkAma")!
O Mother dharma saMvardhani abiding at tiruvaiyAru! O Mother who has ever ("sadA") smiling ("hAsE") (literally laughing) face ("vadane")! O Bestower of auspicious ("Subha") results ("phaladE") to this tyAgaRaja! O Beloved of Lord Siva! O Sweet-spoken!

Pallavi:
mAra vairi ramaNI manju bhAshiNI

O Beloved ("ramaNI") of Lord Siva – enemy ("vairi") of cupid ("mAra")!

O Sweet ("manju") Spoken ("bhAshiNI")!
Anupallavi:
krUra dAnav(E)bha vAraN(A)ri gaurI (mAra)

Enemy to the cruel ("krUra") elephantine ("ibha") demons ("dAnava") ("dAnavEbha")!
O Mother gaurI – the Lioness – enemy (“ari”) of elephant (“vAraNa”) (“vAraNaRi”)

O Mother who is an obstacle (“vAraNa”) to those bound (“bandha”) by desires (“kAma”)!

O Bestower of Boons (“varadE”) to those whose minds (“citta”) - literally intellect - are bereft of desires (“nishkAma”)!
O Mother dharma saMvardhani abiding at tiruvaiyAru!

D N D – dp M P || dn S N – S ; ; ||
dha- rma saM - - - var- dha ni - -

: ; : ; : ; || : ; : ; : ; ||

D N D – dp M P || dn S N – S ; ; ||
dha- rma saM - - - var- dha ni - -

O Mother who has ever (“sadA”) smiling (“hAsE”) (literally laughing) face (“vadanE”)!

gG r ; - sn dn – S || sn dn sr – rs ndpm ||
vada na - hA- - - sE Shu-bha- Va- da ne - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn S N – N S ; ; ||
dha- rma - saM - - - var- dha ni - -

dns- p dn – mp d- gmp || dn S N – N S ; ; ||
dha- rma - saM - - - var- dha ni - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn sr r – S R ; ; ||
dha- rma - saM - - - var- dha ni - -

O Mother who has ever (“sadA”) smiling (“hAsE”) (literally laughing) face (“vadanE”)!